

Dizionario dell'Islam

Dispense del corso - Ramadan 2023

Introduzione

Come si impara a parlare? Solitamente, il linguaggio si apprende in due modi:

- Naturalmente, essendo immersi nell'ambiente che lo parla in modo nativo
- Come seconda lingua, attraverso grammatiche, esercizi e un insegnante dedicato

Facendo un'analogia con il linguaggio, l'Islam in Italia può solo essere appreso come seconda lingua, nell'assenza di un ambiente che sia esperienza quotidiana vissuta.

L'importante è che la lingua, anche se appresa tardi, sia una lingua viva e non una lingua morta, e ringraziando Allah anche in Italia, anche in tutte le difficoltà della nostra piccola comunità, l'Islam è lingua viva.

Quali sono gli aspetti da considerare per imparare una lingua? Abbiamo grammatica, sintassi, modi di dire, intonazioni.... E anche un vocabolario.

Questo è il primo corso di IISA interamente dedicato al vocabolario dell'Islam, e in questa breve introduzione parleremo dell'importanza del vocabolario.

- Difficoltà linguistica: termini soprattutto in arabo
- Primo accesso alla conoscenza "avanzata"
- Evitare il rischio di "approssimare" il significato delle parole mediato dall'influsso cristiano sulla lingua italiana, ad esempio:
 - Imam vs. "ministro di culto"?
 - 'Ulamā' vs. "dottori della legge"?
 - 'Aqīda vs. "teologia"?
 - Zakāt vs. "elemosina"?
 - Ṣalāt vs. "preghiera"?

Come verrà affrontato ogni termine?

- Breve intro etimologica
- Significato
- Esempi
- Autori e opere importanti
- Se presenti aḥādīth o versetti del Corano
- Evoluzione del termine e significati tecnici
- In che modo questa parola ha a che fare con noi, musulmani italiani, oggi

Qualche nota sui testi, ci sono molti libri che hanno cercato di essere "Dizionari" dell'Islam, e noi ne citeremo alcuni nel corso. Sfortunatamente, molti di questi testi sono datati e contengono

grosse imprecisioni dottrinali (spesso gli autori sono non musulmani e hanno molto bias orientalista), i testi consigliati in lingua italiana sono:

- Dario Tomasello - Luci sull'Islam- 66 voci per un lessico
- Massimo Campanini - Dizionario dell'Islam
- Massimo Campanini - Dizionario di arabo per filosofi